

## Перевод

- 1 84(0)  
Г 22 **Гаспаров, Михаил Леонович.**  
Экспериментальные переводы / Гаспаров Михаил Леонович ; М. Л. Гаспаров. - СПб. : Гиперион, 2003. - 347 с. ; 24 см. - Указ. произведений в конце кн. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского, с дарств. надписью автора. - ISBN 5-89332-076-X : 194.
  
- 2 800  
Т 37 **Тетради переводчика : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова.** - М. : Изд-во ИМО, 1963-.  
. N 5. - 1968. - 126 с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
  
- 3 800  
Т 37 **Тетради переводчика : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова.** - М. : Изд-во ИМО, 1963-.  
. N 1. - 1963. - 108, [1] с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
  
- 4 800  
Г 49 **Гиндин, Сергей Иосифович.**  
Проблемы анализа и синтеза целого текста в системах машинного перевода, диалоговых и информационных системах : обзор. информация / Гиндин Сергей Иосифович, Леонтьева Нина Николаевна ; С. И. Гиндин и др., Н. Н. Леонтьева ; Гос. ком. СССР по науке и технике, Всесоюз. центр пер. науч.-техн. лит. и документации, АН СССР. - М. : ВЦП, 1978. - 83 с. ; 22 см. - (Перевод научно-технической литературы и документации. Машинный перевод и автоматизация информационных процессов. вып. 2). - Библиогр.: с. 83. - Авт. указаны на обороте тит. л. и перед вып. дан. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского, с дарств. надписью С. И. Гиндина.
  
- 5 83.0  
М 32 **Мастерство перевода.** - М. : Сов. писатель, 1959-.  
. Сб. 6 : 1969 / [гл. ред.: К. Чуковский ; редкол.: Вл. Россельс (отв. секр.) и др.]. - 1970. - 590 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 459-586. - Содерж. разд.: Проблемы поэтического перевода ; Теория и критика ; Наследие ; Вопросы перевода за рубежом. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
  
- 6 800  
Т 37 **Тетради переводчика : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова.** - М. : Изд-во ИМО, 1963-.  
. N 7. - 1970. - 111 с. : табл.-схем. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
  
- 7 800  
Т 37 **Тетради переводчика : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова.** - М. : Изд-во ИМО, 1963-.  
. N 2. - 1964. - 122 с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
  
- 8 83.0  
Г 17 **Галь, Нора Яковлевна.**  
Слово живое и мертвое : из опыта переводчика и редактора / Галь Нора Яковлевна ; Нора Галь. - Изд. 2-е. - М. : Книга, 1975. - 191 с. ; 20 см. - Перед вып. дан. авт.: Нора Галь (Гальперина Элеонора Яковлевна). - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.

- 9 83.0 **Мастерство перевода.** - М. : Сов. писатель, 1959-  
М 32 . Сб. 8 : 1971 / [редкол.: Аг. Гатов и др.]. - 1971. - 487 с. ; 21 см. -  
Библиогр.: с. 436-486. - Содерж. разд.: Теория и критика ; Портреты ;  
Концепция переводчика ; Из творческого опыта ; Переводчик и словари ;  
Вопросы перевода за рубежом. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 10 83.0 **Мастерство перевода.** - М. : Сов. писатель, 1959-  
М 32 . Сб. 9 : [1972] / [редкол.: Аг. Гатов и др.]. - 1973. - 526 с. ; 21 см. -  
Библиогр.: с. 491-525. - Содерж. разд.: Теория и критика ; Портреты ;  
Концепция переводчика ; Творческие споры ; К истории перевода ;  
Наследие. - Экз. № 17596-97 - из б-ки историка, правозащитника М.Я.  
Гефтера. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 11 83.0 **Мастерство перевода.** - М. : Сов. писатель, 1959-  
М 32 . Сб. 12 : 1979 / [редкол.: Э. Ананиашвили и др.]. - 1981. - 591 с. ; 21 см. -  
Библиогр.: с. 452-590. - Содерж. разд.: Теория и критика ; Портреты ; Из  
опыта мастеров ; Переводчик и словари ; Вопросы перевода за рубежом ; К  
истории перевода. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 12 83.0 **Мастерство перевода.** - М. : Сов. писатель, 1959-  
М 32 . [Сб. 2] : 1962 / [Редкол.: Г. Р. Гачечиладзе и др.]. - 1963. - 621 с. ; 21 см. -  
Библиогр.: с. 535-620. - Содерж. разд.: Теория ; Критика ; Наследие ; За  
рубежом ; Школа мастерства ; Творческие споры ; Хроника. - Экз. № из б-  
ки Е.М. Мелетинского.
- 13 800 **Флорин, Сидер.**  
Ф 73 Муки переводческие : практика перевода / Флорин Сидер ; Сидер Флорин  
; [под. ред. Вл. Россельса]. - М. : Высш. шк., 1983. - 182, [1] с. ; 20 см. -  
Библиогр. в подстроч. примеч. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 14 800 **Тетради переводчика** : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова. - М.  
Т 37 : Изд-во ИМО, 1963-  
. Вып. 18. - 1981. - 110, [1] с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 15 800 **Тетради переводчика** : ученые записки / под ред. Л. С. Бархударова. - М.  
Т 37 : Изд-во ИМО, 1963-  
. N 3. - 1966. - 110, [1] с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 16 800 **Вопросы художественного перевода** : сб. ст. / [сост. Вл. Россельс]. - М. :  
В 74 Сов. писатель, 1955. - 308, [1] с. ; 21 см. - Экз. № из б-ки Е.М.  
Мелетинского.
- 17 800 **Актуальные проблемы теории художественного перевода** : материалы  
А 43 Всесоюзного симпозиума (25 февр. - 2 марта 1966 г.) / Союз писателей  
СССР, Совет по худож. пер. ; [редкол.: В. Ганиев и др.]. - М. : [б. и.], 1967.  
. Т. 1. - 1967. - 369 с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 18 800 **Актуальные проблемы теории художественного перевода** : материалы

- А 43      Всесоюзного симпозиума (25 февр. - 2 марта 1966 г.) / Союз писателей СССР, Совет по худож. пер. ; [редкол.: В. Ганиев и др.]. - М. : [б. и.], 1967. . Т. 2. - 1967. - 359 с. ; 20 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 19      800      **Эткинд, Ефим Григорьевич.**  
Э 90      Поэзия и перевод / Эткинд Ефим Григорьевич ; Е. Эткинд. - М. : Сов. писатель, 1963. - 428, [1] с. ; 21 см. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.
- 20      800      **Жолковский, Александр Константинович.**  
Ж 79      Математика и искусство : (поэтика выразительности) / Жолковский Александр Константинович, Щеглов Юрий Константинович ; А. К. Жолковский, Ю. К. Щеглов. - М. : Знание, 1976. - 64 с. : рис. ; 20 см. - (Новое в жизни, науке, технике Сер. Математика, кибернетика ; 10). - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского, с дарств. надписью авторов.
- 21      802.0      **Пумпянский, Алексей Леонидович.**  
П 88      Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык / Пумпянский Алексей Леонидович ; А. Л. Пумпянский ; АН СССР, Всесоюз. ин-т науч. и техн. информ. - М. : Наука, 1965. - 303 с. ; 22 см. - Библиогр.: с. 289-293. - Экз. № из б-ки Е.М. Мелетинского.